



AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS
BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN
CENTRAL REGION 9TH STREET K-8 SPAN SCHOOL
LOS ANGELES, CALIFORNIA

Período de comentarios públicos: Del 4 de febrero al 7 de marzo de 2011

¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) invita al público a formular comentarios sobre el borrador del Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD) sobre el sitio propuesto de Central Region 9th Street K-8 Span School Redevelopment. Este plan propone la remoción y desecho fuera del sitio de aproximadamente 1,120 yardas cúbicas (1,680 toneladas) de tierra del sitio. El sitio es 3.23 acres y está formado por la antigua escuela 9th Street Elementary y su estacionamiento (Área A) y una ferretería comercial adyacente (Área B). El sitio está limitado al noreste con East 8th Street; al noroeste con Towne Avenue; al suroeste con East 9th Street; y al sureste con Stanford Avenue, en el área del centro de Los Angeles. Durante las investigaciones ambientales, se detectaron en el Área A concentraciones de plomo, hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH) e hidrocarburos de petróleo totales (TPH) en el suelo y compuestos orgánicos volátiles (benceno, etilbenceno y PCE) en gases del suelo que exceden los niveles de riesgo de salud del DTSC para sitios escolares. Además, en el Área B se identificaron cuatro anomalías subsuperficiales metálicas y una antigua estructura para lavado de automóviles, junto con un área de almacenamiento de aceite/gas, que será dirigido en una investigación separada. Por lo tanto, el DTSC recomienda que el LAUSD retire la tierra contaminada y la transporte a un lugar de desecho permitido fuera del sitio. El DTSC también recomienda que el LAUSD excave y quite, si es necesario, las anomalías subsuperficiales y las áreas de la antigua estructura para lavado de automóviles y de almacenamiento de aceite/gas.

El DTSC ha preparado un cuestionario de responsabilidad de agencia y un apéndice basados en el reporte final de impacto ambiental con la fecha del 31 de agosto de 2010 y preparado por LAUSD. El cuestionario y apéndice declara que el proyecto no tendrá un impacto negativo significativo sobre la salud humana y el medio ambiente, debido a la cantidad definida de tierra contaminada que se va a retirar, la corta duración de remoción y la manera controlada en que la tierra contaminada se excavará, se cargará en camiones y se llevará fuera del sitio para su desecho/tratamiento legal en un lugar aprobado/permitido.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

Este aviso tiene el propósito de darle a la comunidad interesada la oportunidad de informarse mejor sobre el proyecto y de formar comentarios al DTSC sobre la limpieza propuesta, durante un período de comentarios públicos de treinta (30) días que comienza el 4 de febrero y termina el 7 de marzo de 2011.

Le recomendamos participar. Los comentarios sobre el borrador del RAW deben enviarse por escrito a: Angela Garcia, Gerente del Proyecto, DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Los comentarios deben estar sellados por el correo a más tardar el **7 de marzo de 2011**.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Hay copias disponibles del borrador del RAW y de otros documentos del proyecto en la Biblioteca Sucursal Little Tokyo, 203 S. Los Angeles St., Los Angeles; Placencia Elementary School, 1321 Cortez St., Los Angeles; Para Los Niños Middle School, 1617 East 7th St., Los Angeles; Oficina de Salud y Seguridad Ambiental del LAUSD, 333 S. Beaudry Ave., Piso 27, Los Angeles, y en www.laschools.org/find-a-school. Asimismo, todos los documentos del sitio y el Expediente Administrativo referente a este proyecto están disponibles para su revisión durante el horario de la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Comuníquese con Angela O. Garcia al (714) 484-5490 para solicitar una cita. Los documentos del proyecto también se encuentran en www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/.

CONTACTO:

Si tiene alguna pregunta o desea hablar sobre las actividades de remoción, por favor comuníquese con Jeanne Matsumoto, Especialista en Participación Pública del DTSC, al teléfono (714) 484-5338 o por correo electrónico a: jmatsumo@dtsc.ca.gov; o con Angela O. Garcia, Gerente de Proyecto del DTSC, al (714) 484-5490 o por correo electrónico a: agarcia@dtsc.ca.gov. Contacto de prensa: Jeanne Garcia al (818) 717-6573, o por correo electrónico a: jgarcia1@dtsc.ca.gov. Los usuarios de TDD pueden utilizar el Servicio de Transmitir del Estado de California al 1-888-877-5378 y pedir hablar con Jeanne Matsumoto en (714) 484-5338. Para obtener información sobre el DTSC, visite nuestro sitio en la red: www.dtsc.ca.gov.

Si desea información en español, comuníquese con Jeanne Garcia al (818) 717-6573